

РОЗПОС УЖАЙНИ

Газета Верховної Ради України



№ 85 (585) ♦ Вівторок, 11 травня 1993 року ♦ Ціна 8 крб.



Читайте в номері

6

**США — УКРАЇНА:
ТИСК
ЗМІНЮЄТЬСЯ
НА ПАРТНЕРСТВО.**

**Ексклюзивне ін-
терв'ю зі Стروبом
Телботтом**

Делегація відбула до Ірану

Вчора на запрошення парла-
менту Ісламської Республіки
Іран до Тегерану відбула з офі-
ційним візитом делегація Вер-
ховної Ради України на чолі з
Головою Верховної Ради
Г.С.Підпояри.

Програмою перебування пе-
редбачені бесіда з Президентом па-
рламенту Ірану Алі Ахбар Хашемі-Раф-
санджані, зустрічі з керівника-
ми парламенту — Шоріф Ісламі-
муні, а також з міністрами та
іншими іранськими держав-
ними діячами.

Прес-центр Верховної Ради
України.

Знову голодовка?

Сьогодні збираються оголосити
голодовку голови незалежних
профспілок і три шість виробни-
чого об'єднання «Перемога-Скав-
гілля» та голова асоціації незалеж-
них профспілок гірничо-Петро-
васівська С.С.Голубатіна.

(Закінчення на 5-й стор.)

Коли б не нещастя...

Форум з питань піднесення
радіаційної та аеробіологічної де-
ржави колишнього СРСР, ор-
ганізований МАГАТЕ і Програмою
розвитку ООН, закінчився у
Віденському міжнародному центрі.
На цьому, зокрема, розглядалися
можливі наслідки аварії на цвинтарі
Об'єднаних Націй країнам
цього регіону. Українську деле-
гацію на форумі очолював голова
Держкоматомбуду України М.Штейн-
берг.

ВІЧНА СЛАВА І ПАМ'ЯТЬ

«Славісь за життя, солдати Перемоги!»
«Вішай-істериками — жовтооранжові пави!»
«Слава тим, хто з новою відвагою рятує Україну!»

Такими святковими транспарантами зустріли хмельський влад «Україна» Героїв Радянського Союзу, нових кавалерів ордена Слава, ветеранів-фронтовиків, які 8 травня поспішали сюди, щоб відзначити 48-ю річницю німецького Дня Перемоги над фашистським загарбанням. В урочистому засіданні взяли участь Президент України А.Кравчук, Голови Верховної Ради І.Підпояри, Прем'єр-міністр А.Кучма, народні депутати, представники уряду, армії, молодіжних та інших громадських організацій.

З вітальним словом до звитязців Перемоги звернувся Президент України.
— Валими подвигами, — сказав він, — завжди буде шпигувати український народ. А волямо покосити викопуватися на наших героїчних бойових традиціях...

(Закінчення на 2-й стор.)

Усі долі в єдину злигті

9 травня. Хрещатик. Весна. Со-
рок восьми після Великої Пере-
моги над фашистським хижаком.
Головною вулицею країни урочи-
стим маршем до пам'ятника Ні-
чній Славі прокосять ті, хто з ді-
лемком 45-му переміг коритену
чужу.

З кожним роком їх залиша-
ється дедалі менше. Ідуть у кра-
пий сніг доріжки наші ветерани.
Наступає довгий, так і не до-
кашавший обичайного світлого май-
бутнього.

(Закінчення на 2-й стор.)

На зйомках святкового Дня Пе-
роги в Києві.
Фото Володимира САМОХОНЦЬ-
КОГО та Сергія КОВАЛЬЧУКА.



Папір — як асигнація

На Калужському заводі засоби захисту рослин кон-
церну «Харківліс» розпочали монтаж технологі-
чної установки, яка випускатиме українську полімер-
ну смолу. За допомогою цього компонента можна
виготовити папір високої якості, циркону з відно-
влюваними властивостями. Його створюють фак-
ти, які придатні не лише для випуску книг, газет,
журналів, плакатів, а й для друкування грошових
знаків.

Смола піде на-гора крім цієї оселі. Основний спо-
живач поки що — Проліський базово-хімічний
комбінат, що на Херсонщині. Але до виробу
капаляна вже киярляють інтерес і інші підприєм-
ства.

Нас виручить спирт

На Чернігівщині серйозно вивчають питання за-
міни бензину спиртом, поведомство ініціативний зас-
тавник голови обласдержадміністрації В.Сухоприсаїк.
З однієї тонни картопляних відходів можна одер-
жати 150 кг спирту. А в області є кілька спирт-
заводів, що України їх 80, отже, без особливих
затрат і без введення в дію нових потужностей
можна вирішити проблему з енергоносіями на
оселі, причём дешево. Держадміністрація вже до-
ручила зробити економічні розрахунки до проєк-
ту міського технологічного інституту. Якщо
експерти дадуть «добро», область запропонує
ідею урядові.

Відкладемо вбік смальтальне

Російські та українські хірурги хочуть травматичні втручання під
час операцій звести до мінімуму. Ось так би вчинили й політики обох
країн.

«Воскрескальницькі» методи оперування сьогодні міцно ввійшли до
медичної практики. Звичайно, як завжди, не завжди. Але якщо
визначити, відкласти в бік таку загальному медичину, навряд чи зможе
наблизитися відсутність дива: для виконання складної операції на лег-
келі, у черевній порожнині доводиться вводити величезні надли на шкірі
й уникати через нього спеціальний ендоскоп. Все це може довести цей
мудрий інструмент та золоті руки хірурга, котрий якогось оперує за
допомогою монітору, що «зчитує» інформацію з оперуючого органа і
відводить її на телеекран. Кровоточить — зім'ягається, ривки ускладнює
зменшення в декілька разів, ший відсутні. А найголовніше — у кімнату
разів скорочується час одужання хворого. Пациент уже за два-три дні
може бути виписаний з клініки.

(Закінчення на 6-й стор.)

ВІЧНА СЛАВА І ПАМ'ЯТЬ

[illegible]

ВІСЕРСАПГЛІВІСІВРБІТІВ

Сьогодні в Ісламській Республіці Іран перебуває делегація Верховної Ради України. Напередодні вранішньої інформаційної агентств «Анона» попередило Голову Верховної Ради України І. Палоча, який очолює делегацію, відповісти на декілька запитань, що цікавлять іранську громадськість.

— Яка мета нашої візиту до Ісламської Республіки Іран? — Ми з відчуттю прийняли запрошення парламенту Ісламської Республіки Іран відіслати нашу делегацію. Сподівалися, що наш візит сприятиме розвитку дружніх відносин і співробітництва між нашими народами.

В Україні з великою шанованістю ставляться до Ісламської Республіки Іран, її великого народу. У нас високо цінують той факт, що наша країна — серед перших країн, які прийняли Декларацію Протоколу про встановлення дипломатичних відносин. Ми прагнемо більше знати про політику іранського народу, про перетворення, що відбуваються у вашій країні.

Хотілося, щоб наш візит przислужився встановленню ділового міжнародного контактів, наповненого їх реальним змістом. Ми сподіваємося близько познайомитися з практикою роботи вищого законодавчого органу вашої країни — Жорба Ісламської ради, довести до відома іранського народу наші сподівання щодо співробітництва. Як вважаю, що воно плодотворне, коли здійснюється співробітництво між діловими людьми різних країн, між постійних комісій і депутатських груп. Саме воно переобумовлює діяльність міжнародних правозахисних акцій, які несамостійно прощес, що відбуваються у суспільстві.

Парламент України створює законодавчу базу для поглиблення політичних реформ. Дія робота над новим Конституцією. Проявляється інтерес до вивчення досвіду обговорення нездової розгортається у Верховній Раді. Одночасно розробляються закони про вибори до вищого законодавчого органу і місцевих представницьких органів згідно з принципами демократії та свободи. Проявляється інтерес до вивчення особливостей, традицій України і практики інших країн. В Іран нашій делегації

цтва. Під час візиту в кінці минулого року до вашої країни Президента України Леоніда Кравчука було допущено раду, на чолі якої стояли іранські юристи, які заклали для цього правову основу. Було заявлено, що Ісламська Республіка Іран та Україна підтримують своє прагнення будувати відносини на основі принципів взаємної поваги суверенітету і територіальної цілісності, неутручання у внутрішні справи однієї з країн, рівності і взаємної вигоди.

Можна сказати, вже діють підписані у Тегерані і Києві під час зустрічі і перемовин між іранськими та українськими урядовими делегаціями Декларації про принципи дружнього співробітництва, угоди щодо розвитку економічних і торговельних зв'язків. Ми поділяємо велику надію на здійснення домовленостей, про які йшлося під час переговорів, зокрема, з питань економічних зв'язків, зокрема, з питань, зв'язаних з поставкою в Україну іранської нафти, спорудженням проводу для ліній потужності, досягнених взаємозв'язаних угодах про співробітництво в галузях чорної металургії, машинобудування, морського пароплавства, автомобільного і повітряного транспорту та інші.

Важливо, ми були б раді, коли б з обох сторін здалося зробити набагато більше з наведеного. Особливо у розвитку економічних і торговельних зв'язків. Але однією досягнутої я просяба би ставилася стримано з урахуванням того, що Україна ще самостійно докладає у цей перелік дій, ставала на ноги. У великих тяжких умовах доводилося працювати над цими діями.

Ми прагнемо сприяти тому, щоб взаємні дії з України, Ірану, інших країн, виробничі. Важливо не стримувати їх ініціативи, створювати необхідну правову базу для використання інвестицій, розвитку торгівлі. З цієї метою Верховна Рада прийняла закон про зовнішньоекономічну діяльність, про закордонні інвестиції та їх захист, про валютне регулювання і рад інших актів.

У нас є надія, що українсько-іранські відносини поглиблюватимуться на довгостроковий, взаємовигідний основі.

— Яку роль, з вашої точки зору, відіграє Ісламська Республіка Іран у світовій політиці?

— Безперечно, роль нашої країни в регіоні велика. При цьому наслідком цього не тільки її геополітичне розташування і економічний потенціал, а й її незалежний зовнішньополітичний курс, високий авторитет у світовому співтоваристві. Ісламська Республіка Іран робить значний внесок у забезпечення стабільності в регіоні, зміцнення миру і безпеки.

Для нас не менш важливо те, що Іран виступає готинним до розвитку дружніх взаємовідносин з країнами — членими республіканської Ради, Союзу, економічного співробітництва з країнами — партнерами взаємовигідних умовах і робить реальні кроки в цьому напрямку.

— Чи буде ратифіковано Верховною Радою України договір «СТАРТ»? Чи стає Україна незалежною державою?

— Про те, що Україна має намір стати беззбройною державою, записано у Декларативі про її державний суверенітет, прийнятий ще колишнім Верховним Раді. Цей документ політична наші держава залишається незмінною. Не можна змінювати Україну в тому, що на її території і рішення керівництва колишнього Радіосюзову свого часу було розмещено 176 ядерних стратегічних ядерних установок. Це не на П. а наша ідея, бо у величезних економічних умовах розв'язати економічні питання, збалансувати бюджету коштів на утримання цих складних технічних комплексів у належній формі.

Хочу зазначити, що Україна не має можливості здійснювати запуск ракет з цих установок. «Елєна Корна» — це Радіосюзов України може тільки заблокувати запуск ракет. У цьому зв'язку, гадаю, не без підстав поділяється дискусія, чи пра-

ви вважали Україну ядерною державою.

Український народ добре знає, який шкоди і скільки жертв завдала Україні війна, який самонасильний наслідок самостійної наслідки катастрофи на Чорнобильській атомній станції, який шкоди і скільки жертв завдала Україні війна, який самонасильний наслідок самостійної наслідки катастрофи на Чорнобильській атомній станції, який шкоди і скільки жертв завдала Україні війна, який самонасильний наслідок самостійної наслідки катастрофи на Чорнобильській атомній станції.

Що стосується ратифікації Договору про скорочення і обмеження стратегічних озброєнь, то Україна, як член Верховної Ради, ніколи не відмовлялася від роботи. В постійних комісіях депутатів спільно з експертами державного аналізуємо усі аспекти Договору, результати його ратифікації. Найближчим часом питання ратифікації Договору «СТАРТ» буде висіє на обговорення сесії Верховної Ради.

Що стосується цього Договору для України тісно пов'язана з розв'язанням проблем, пов'язаних з ліквідацією ядерних озброєнь, потребу величезних коштів і матеріальних затрат. Без достатньої економічної підтримки нашої країні не буде під силу. По-друге, здійснюється ядерне роззброєння, Україна не має бажати підписати договір з боку інших держав і міжнародних організацій, що до її безпеки. У цьому зв'язку, вважаю, нічого не обурюються, коли Україна з боку політичних діячів деяких держав на адресу України в тому, що, мовляв, її не можна вважати беззбройною державою, фізично Договору «СТАРТ».

Користуючись нагодою, хочу побачити іранському народом утілю в життя і праці, у досягненні цілей, що їх ми перед собою ставили. Хочу також побачити високого рівня розвитку економіки України в їхніх зусиллях, спрямованих на забезпечення незалежності і добробуту свого народу.

ВІСЕРСАПГЛІВІСІВРБІТІВ

жоді надають кредити на інвестування в українську економіку. Одним, при бажанні ці перешкоди можна долати.

Прикладом може бути фірма «Гіпс» на спеціальних умовах на виробництво дитячого харчування. Один із її співзасновників Клоус (вип у розмові з Прем'єр-міністром Д. Кучмою) повідомив, що вже сьогодні вони готові розпочати виробництво цукерок на Закарпатті. І хоча на спеціальних умовах не надають відповідних кредитів, справе досить швидко просувається вперед.

К. Пін підкреслює, що ніхто зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

На жаль, така форма співробітництва ще не стала нормою взаємовигідного міжнародного підприємництва. Керівництво автомобільбудівної компанії «Ауді» планує поки що відкрити 45 заводів продажу своїх автомобілів в Україні, налагодити обслуговування. На

місцелого комплексу і монвирсії.

— Ми й раніше часто були в Мінвмі, але лише як розпусники Радіосюзову. Прем'єр-міністр незалежної держави, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Політичний бізнесмен Прем'єр-міністра Л. Кучми до Німеччини розпочався з вступу передати міжнародної культурної цінності, пов'язані з іменем великого Гете. Голова Національної комісії з питань лаворення у Мінвмі, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Починаючи, можливо й справді ми зможемо без особливих проблем промисли в електроніці «Україна — Ауді» Віктор Антонов, міністр машинобудування, відповісти на запитання Л. Кучми, чому не розгортається виробництво в Україні, представники «Ауді» обережно повідомляють, що вони не хочуть ризикнути і відкрити 6 заводів в Україні.

Тоді український Прем'єр-міністр сказав, що того догма немає, може записатися. Сьогодні місце пустка набуває, він приїжджує на ринки України. Він зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

ВІСЕРСАПГЛІВІСІВРБІТІВ

завантаження підкреслює, що між розпочинається нова сторінка в історії стосунків Німеччини і України, де не буде місця недорозумінню і конфліктам. І хоча акт передачі культурних цінностей відбувається у рамках діяльності України у Баварії, цей крок до достотності зв'язує Україну з Німеччиною. Баварія відіграла усього німецького народу може говорити: велике спасібо Україні.

Хочу зазначити, що свого бачення, що ця Україна демонструє бажання покінчити з мимолетним талантом сторінки, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Важливою нагодою до досягнення цієї мети була зустріч з колишнім міністром закордонних справ ФРН Г.-Д. Геншелем, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Важливою нагодою до досягнення цієї мети була зустріч з колишнім міністром закордонних справ ФРН Г.-Д. Геншелем, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

ВІСЕРСАПГЛІВІСІВРБІТІВ

завантаження підкреслює, що між розпочинається нова сторінка в історії стосунків Німеччини і України, де не буде місця недорозумінню і конфліктам. І хоча акт передачі культурних цінностей відбувається у рамках діяльності України у Баварії, цей крок до достотності зв'язує Україну з Німеччиною. Баварія відіграла усього німецького народу може говорити: велике спасібо Україні.

Хочу зазначити, що свого бачення, що ця Україна демонструє бажання покінчити з мимолетним талантом сторінки, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Важливою нагодою до досягнення цієї мети була зустріч з колишнім міністром закордонних справ ФРН Г.-Д. Геншелем, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Важливою нагодою до досягнення цієї мети була зустріч з колишнім міністром закордонних справ ФРН Г.-Д. Геншелем, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

Важливою нагодою до досягнення цієї мети була зустріч з колишнім міністром закордонних справ ФРН Г.-Д. Геншелем, який зніждно не сподівається на вигідний, але, що можна зробити в місці, робити на Закарпатті, а розрешити здійснювати виробництво цукерок. Варто зауважити, що підприємство, хоча й розташоване в Україні, повністю належить німецькій стороні.

ПРО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЄДНОСТІ ВИМІРЮВАНЬ

ються одиничними екз
рами, та нестандартні
засоби вимірювань
лягають державним
ввням, а допускат
застосування після їх
логічної атестації. П
проведення метрол
встації встановлює
ржавним комітетом У

(Закінчення на 5-й

11 трааня 1993 рону. № 85 (585)

С 24 по 27 МАЯ 1993 ГОДА

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА УКРАИНЫ И ФИРМА ФИНМАРК (ИТАЛИЯ)
ПРОВОДЯТ В КИЕВЕ ВЫСТАВКУ**ИТАЛБИЗНЕС****ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИКА ДЛЯ МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ
И КОММЕРЧЕСКОЙ СФЕРЫ.**В ВЫСТАВКЕ УЧАСТВУЮТ ВЕДУЩИЕ ИТАЛЬЯНСКИЕ ФИРМЫ, СПЕЦИАЛИЗИРУЮЩИЕСЯ ПО ВЫПУСКУ
СЛЕДУЮЩИХ ВИДОВ ПРОДУКЦИИ:

ОХРАННЫЕ УСТРОЙСТВА И СИСТЕМЫ

- АВТОМАТИЧЕСКИЕ ОТКРЫВАЮЩИЕ
- УСТРОЙСТВА ДЛЯ ВОРОТ И ДВЕРЕЙ
- КЛЮЧИ
- ЗАМКИ
- УСТРОЙСТВА ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ
- ДУБЛИКАТОВ КЛЮЧЕЙ
- ЗАМКИ ВИСЯЧИЕ
- СЕЙФЫ

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

- ЭЛЕКТРОГАЗОВЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ
- ЭЛЕКТРОГАЗОВЫЕ ПЛИТЫ
- МАСЛЯНЫЕ РАДИАТОРЫ
- ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛИ
- ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
- НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ
- БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

**ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЕ
ОБОРУДОВАНИЕ**

- АНКЕРНЫЕ УСТРОЙСТВА
- ИЗОЛИРОВАННЫЕ ОКОНЕЧНЫЕ
- КАБЕЛЬНЫЕ МУФТЫ
- СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ
- УЗЛЫ СОПРЯЖЕНИЯ
- ЭЛЕКТРОМОНТАЖНАЯ АРМАТУРА

**МЕТАЛЛООБРАБАТЫВАЮЩЕЕ
ОБОРУДОВАНИЕ**

- ЛЕНТОЧНЫЕ ПИЛЫ

ТЕКСТИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- МАШИНЫ ДЛЯ СТАЧИВАНИЯ МЫСКА
- НОСКОВ
- НОСКОВЯЗАТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ
- РУЧНЫЕ ШВЕЙНЫЕ МАШИНЫ

**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ СФЕРЫ
ГОСТИНИЧНОГО ХОЗЯЙСТВА И
ПИЩЕВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

- ОБОРУДОВАНИЕ ГОСТИНИЦ
- РЕСТОРАНОВ, БАРОВ, ПИЩЕВЫХ
- КАФЕ-МОРОЖЕНЫХ
- ПЕЧИ И ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ
- ПИЩЕВЫХ, КОНДИТЕРСКИХ И
- ХЛЕБОПЕКАРЕН
- МАШИНЫ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
- СВЕЖИХ МАКАРОННЫХ ИЗДЕЛИЙ
- МЯСОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЕ
- ОБОРУДОВАНИЕ
- ОБОРУДОВАНИЕ И СИСТЕМЫ ДЛЯ
- ХРАНЕНИЯ И ОХЛАЖДЕНИЯ
- ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ
- ОСНАЩЕНИЕ МАГАЗИНОВ И
- СУПЕРМАРКЕТОВ

ВЫСТАВКА ПРОВОДИТСЯ В ПОМЕЩЕНИИ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ УКРАИНЫ ПО
АДРЕСУ

КИЕВ, УЛ. БОЛЬШАЯ ЖИТОМИРСКАЯ, 33
ТЕЛ 212 28 05 ФАКС 212 33 53

ВРЕМЯ РАБОТЫ:

ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ — С 10 ДО 16 ЧАСОВ
ДЛЯ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ — С 16 ДО 18 ЧАСОВ



**35-й МІЖНАРОДНИЙ
МАШИНОБУДІВНИЙ
ЯРМАРОК**

У всіх павільйонах та на відкритих майданчиках Брноського
ярмарку на території більш як 100 000 квадратних метрів

**3-й Міжнародна
виставка
обладнання
для малого
виробництва S/МЕТ**

БРНО, 15. — 21.9.1993**НОМЕНКЛАТУРА**

Перелік експонатів на Міжнародному
машинобудівному ярмарку в Брно в
1993 році:

- гірськолижне, металургічне, бурливе і
обробне обладнання
- обладнання для загальних та атомних електро-
станцій, силових і нагрівальних установок
- матеріали, деталі машин, компресори, вентиля-
ційні системи
- обладнання для формування і обробки металу та
дерева
- машини та обладнання для хімічної і поліграфі-
чної промисловості
- верстати для текстильної, паперової та хімічно-
технологічної промисловості
- насоси, бурові машини, верстати, механізми, монтаж-
не обладнання
- будівельне обладнання
- високочастотне електрофізичне обладнання
- системи контролю, автоматизації і регулювання
- електронні компоненти, елементи й вузли
- трансмісії
- машини й обладнання для електроенергетичної про-
мисловості
- випробувальні й лабораторне обладнання
- обладнання для охорони навколишнього середо-
вища
- сільськогосподарське і лісогосподарське обладнання
- спеціальні транспортні засоби і зброя
- обслуговування

НОМЕНКЛАТУРА

Перелік експонатів виставки у 1993 році:

- машини, інструменти, верстати і матеріали для
обробки дерева та пластмас
- мале будівельне обладнання, будівельні інстру-
менти, секції та елементи
- машини, інструменти та допоміжне обладнання
для малого підприємства харчової промисловості
- машини, верстати, інструменти та допоміжне об-
ладнання для кустарного виробництва
- інше обладнання
- спеціальна література, консалтинг і лізинг

BVV

Заявляю на участь і
додаткову інформацію
надсилаю за адресою:

BVV — Brno Trade Fairs
and Exhibitions Co. Ltd.
P.O. BOX 491, Vystaviste 1
640 91 BRNO, Czech Republic
Fax: 05/333998, Telex 42239 bvvc
Tel: IEF — 05/3147940
SINET — 05/3142880

Банк «Україна» гарантує захист населен-
ня від інфляції шляхом адекватного підви-
щення процентних ставок по вкладах.

Зараз процентні ставки по вкладах насе-
лення становлять:

- до вимог — 80 відсотків річних
- на строк не менше шести місяців —
110 відсотків
- за довірливими вкладами строком по-
над три роки — 150 відсотків.

Детальніше про вкладні операції можна
дізнатися в будь-якій з установ банку
«Україна», що містяться у кожному облас-
ному та районних центрах держави.

Телефони у Києві: 228-97-42, 224-79-15.

Организация
продает автомобили

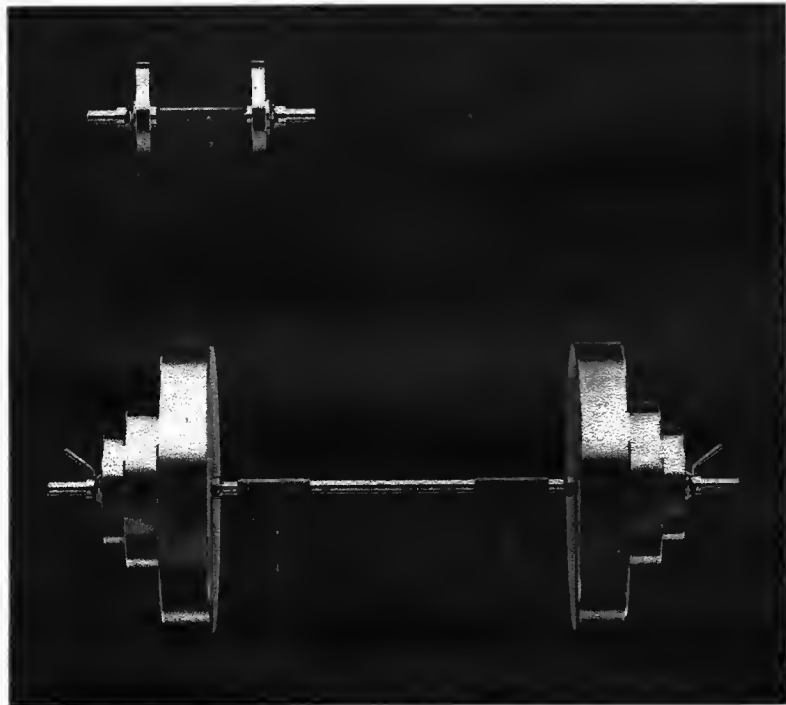
МАЗ

Тел. в Минске: (0172)
45-71-01

Коммерческая фирма из г. Днепро-
петровска реализует организации и
частным лицам новые автомобили
РАФ-2203-01 (пассажирский), ВАЗ-2109

и МАЗ-54331 за наличный и безналич-
ный расчет.
Телефоны: (0562) 47-27-43, 46-61-03.
Факс: (0562) 47-32-37.

Побеждает тот, за кем UNIX®.



Сила UNIX® плюс мощь Хьюлетт-Паккард

Самый богатый в мире набор решений на базе операционной системы UNIX

Компания Хьюлетт-Паккард (HP) одна из первых среди ведущих производителей вычислительной техники начала вкладывать средства в разработку UNIX-ориентированных вычислительных систем.

Сегодня HP предлагает широкий спектр таких систем с индивидуальными показателями стоимости/производительности. В 1992 году наш объем продаж вырос более чем на 35% на мировом рынке и более чем на 37% в Европе. Это можно проследить среди компаний на рынке компьютеров (источник: Infosec Europe) и свидетельствует о том, что HP является поставщиком номер один распределенных UNIX-вычислительных возможностей на базе рабочих станций в мировых серверах RISC-архитектуры.



Откройте для себя мир UNIX-систем, реализованных на уникальных многопроцессорных системах HP 9000 серия 800 в графическом рабочем пространстве HP Apollo 9000 серия 700. У нас появятся широкие возможности развития информационных технологий в среде Открытых Систем на базе архитектуры Client/Server.

Дополнительные материалы:

252016, Киев,
ул.Лаврская, восток, 13

Международный Центр
Информационных технологий -
официальный представитель
фирмы Хьюлетт-Паккард в Украине

Тел.: (044) 294-67-98, 290-74-31, 294-68-46
Факс: (044) 290-80-34

Think again!

hp HEWLETT
PACKARD

Выставка-семинар HEWLETT-PACKARD 18-19 мая Дом Техники г.Харьков

ФІРМА
МІКАБ ЛТД

(МАЗ-34227-032, 3-х осний,
евростандарт; полуприцеп
З3892, 3-х осний
контейнеро-
воз)

Реалізує фірма МІКАБ
Тел. (044) 553-99-43, 550-70-42
Факс (044) 553-07-31.

Всім, хто здійснює пор-
товезін:
СуперМАЗ

Фірма запрошує удільних бізнесменів, банкірів,
інземних інвесторів до пайового будівництва офі-
сів та жилого будинку в м. Києві.

Тел. 227-70-41
220-84-25

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), А. БРОВЧЕНКО (п. а. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕНСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-89-61; 441-89-66;
телефон — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34,
441-89-44,
441-89-44.
○ Література з почтом — тільки на сторінки газети.

* Редакція не зобов'язана публікувати позицію авторів
публікацій.
* За точністю викладених фактів відповідальність
несе автор.

Газета виходить
5 разів на тиждень
(вартість копії в помешканні)
Українською і російською
мовами.
Варіант 60855.
Загальний тираж
845793

Надійшла друку
видавництва «Вісник
України».
252047, Київ-47,
пресцентр Перемоги, 80.
1 3 3 4 5 9 7 9 9
Зам. 0311685.

Сторінка 1 набрана і зверстана в комп'ютерному
центрі «Генезис Україна».

13.

СУДДІВСЬКИХ ПРОТОКОЛІВ

Футбол. Чемпіонат країн.
Висхідна ліга. 24 тур. «Динамо» —
«Металіст», 2:0. 8500 глядачів.
Гол: Шаховський (17, 75).

«Таврія» — «Шахтар», 3:1.
2400 глядачів. Гол: Шаймачен-
ко (35). Шаймаченко (54, в пенальті, 80) — у господарів;
Кривенцов (58) — у гостей. На
76 хвилині Погодін («Шахтар») —
влучений в поле.

«Торпедов» — «Верес», 1:0.
5500 глядачів. Гол: Рясочен-
ко (89, в пенальті).

«Дніпро» — «Крибіс», 0:1.
7000 глядачів.

«Зоря-МАЛС» — «Металург»,
2:1. 5500 глядачів. Гол: Фурс-
ов (34). Гусейнов (50) — у го-
сподарів; Мушченко (85) — у
гостей.

«Крайш» — «Мина», 1:1.
11500 глядачів. Гуманюк (28)
— у господарів; Мочуляк (24).

«Бучинська» — «Волинь», 1:1.
3000 глядачів. Гол: Феде-
рі (77, в пенальті) — у госпо-
дарів; Мозовик (7) — у гостей.

«Чернівецька» — «Керпач-
ин», 4:0. 3000 глядачів. Гол:
Кошляков (4), Щербак (40),
Гусак (72, 80).

В Н П М О

Дніпро	14	7	3	43	— 17	25
Динамо	13	8	3	39	— 11	34
Черномор- ець	13	3	8	34	— 28	29
Шахтар	9	11	4	35	— 23	29
Металіст	10	8	9	32	— 28	25
Буковина	9	8	9	24	— 22	24
Таврія	10	3	11	25	— 26	23
Волинь	9	8	10	30	— 40	23
Металург	8	7	9	30	— 20	23
Карпати	8	10	8	26	— 30	22
Крибіс	8	9	8	15	— 29	31
Торпедо	7	8	11	24	— 20	20
Крибіс	8	8	10	31	— 35	26
Зоря	6	8	13	22	— 36	
МАЛС	6	7	13	21	— 38	19
Верес	6	8	12	17	— 31	18
Мина	6	8	12	17	— 31	18

ПЕРША ЛІГА. 32 тур. «Ворск-
ла» — «Нефтяник» — 1:0;
«Прикарпаття» — «Байс» — 0:0;
«Прикарпаття» — «Металург» —
1:2; «Роск» — СК «Одеса» —
2:0; «Динамо-2» — «Арміня» —
2:0; «Мина» — «Таврія» —
2:2; «Юрор-АМ-Подільська» —
«Крибіс» — 0:0; «Дніпро» —
«Шахтар» — 4:1; «Автомобі-
ліст» — «Поліграфтехніка» —
0:3; «Заріччя» — «Сталь» —
2:1; «Скала» — «Кікіс» — 1:0.

ПЕРЕХІДНА ЛІГА. 25 тур.
«Примор'я» — «Нефтяник» —
1:2; «Олімп» — «Ворскла» —
5:0; «Торпедо» — «Азовгард» —
0:1; «Динамо» — «Пропаган-
да» — 1:2; «Прометей» Д. — «Вор-
скла» — 1:2; «Антрацит» —
«Львів» — 1:1; «Промета-
в» Ш. — «Олімп» — 2:0;
«Шахтар» — «Міна» Борисово —
0:2; «Ворскла» — «Мо-
ра» — 1:1.

Бокс. Яхтя, Райніковий бої
професіоналів. Україна («Ко-
лумбус» і «Фіолент») — Бель-
гія — 4:0. (подробці в одно-
му в наступних номерах газети).

ГЕНЕЗ Україна

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА
УКРАЇНИ
ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ
з 1 січня 1991 року.